

## TREATY SERIES. No. 41.

1907.

## A G R E E M E N T

B E T W E E N

## T H E U N I T E D K I N G D O M A N D F R A N C E

S U P P L E M E N T A R Y T O

M O N E Y O R D E R C O N V E N T I O N O F  
S E P T E M B E R 2 1 , 1 8 8 7 .

Signed at Paris, June 30, 1906.

*[Ratifications exchanged at Paris, October 23, 1907.]*

---

*Presented to both Houses of Parliament by Command of His Majesty.  
November 1907.*

---

L O N D O N :

P R I N T E D F O R H I S M A J E S T Y ' S S T A T I O N E R Y O F F I C E ,  
B Y H A R R I S O N A N D S O N S , L T D . , F E T T E R L A N E , E . C . ; a n d  
P R I N T E R S I N O R D I N A R Y T O H I S M A J E S T Y .A n d t o b e p u r c h a s e d e i t h e r d i r e c t l y o r t h r o u g h a n y B o o k s e l l e r , f r o m  
W Y M A N A N D S O N S , L T D . , F E T T E R L A N E , E . C . ; a n d  
3 2 , A B I N G D O N S T R E E T , W E S T M I N S T E R , S . W . ; o r  
O L I V E R A N D B O Y D , T W E E D D A L E C O U R T , E D I N B U R G H ; o r  
E . P O N S O N B Y , 1 1 6 , G R A F T O N S T R E E T , D U B L I N .[Cd. 3820.] Price  $\frac{1}{2}$ d.

AGREEMENT BETWEEN THE UNITED KING-  
DOM AND FRANCE SUPPLEMENTARY TO  
MONEY ORDER CONVENTION OF SEPTEM-  
BER 21, 1887.

*Signed at Paris, June 30, 1906.*

*[Ratifications exchanged at Paris, October 23, 1907.]*

*Agreement additional to the  
Convention for the Exchange  
of Money Orders concluded  
between the United Kingdom  
of Great Britain and Ireland  
and France on the 21st of  
September 1887.*

HIS Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India, and the President of the French Republic having recognized the necessity for modifying the stipulation of the Convention of the 21st of September 1887 which fixes the rate of the deduction made by each Administration from the amounts of the Orders exchanged through its Agency and being desirous to facilitate the transmission of money by means of Post Office Money Orders between certain of their respective Colonies, have resolved to substitute for

*Acte additionnel à la Conven-  
tion pour l'échange des  
mandats de poste, conclue  
entre le Royaume-Uni de la  
Grande-Bretagne et d'Irlande  
et la France, le 21 Septembre  
1887.*

SA Majesté le Roi du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande et des Territoires Britanniques au delà des Mers, Empereur des Indes, et le Président de la République française, ayant reconnu la nécessité de modifier la clause de la Convention du 21 septembre 1887 qui fixe le taux du prélèvement effectué par chacune des administrations sur les mandats échangés par son intermédiaire et désirant faciliter les envois d'argent à l'aide de mandats postaux entre certaines de leurs colonies respectives ont résolu de substituer aux termes de l'article 2 de la dite convention, la stipulation suivante et

the terms of Article II of the said Convention the following stipulation, and to complete the same Convention by the addition of Article XII (2) set forth hereinafter.

de compléter cette même convention par l'article 12 *bis* énoncé ci-après :

#### ARTICLE II.

On every remittance of money made by virtue of the preceding Article, a commission shall be paid by the remitter corresponding in amount to that charged for a similar remittance to the United Kingdom of Great Britain and Ireland.

Moreover, the Post Office of the United Kingdom of Great Britain and Ireland may deduct, for its profit, from the amounts of the Orders exchanged through its Agency, by virtue of Article I preceding, an additional commission, the amount of which it shall determine for itself. This additional commission shall not however exceed threepence per pound sterling.

#### ARTICLE XII (2).

The British Colonies specified in the list referred to in Article IX preceding may moreover issue Money Orders for payment in the French Colonies indicated in the Anglo-French Convention of this day, and pay Money Orders issued in those Colonies. These Orders shall be transmitted through the double Agency of the British and French Post Offices which shall have power respectively to make the deductions from their amounts provided for by Article II preceding and by Article II

#### ARTICLE II.

Chaque envoi de fonds effectué en vertu de l'article précédent donnera lieu au paiement par l'expéditeur de la taxe applicable aux envois similaires pour le Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande.

En outre, l'administration des postes du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande pourra prélever, à son profit, sur les mandats échangés par son intermédiaire, en vertu de l'article 1<sup>er</sup> précédent, une taxe supplémentaire qu'elle déterminera elle-même, sans que cette taxe puisse dépasser 3 pence par livre.

#### ARTICLE XII *bis*.

Les colonies anglaises dénommées dans la liste dont il est question à l'article 9 ci-dessus, pourront en outre émettre des mandats à destination des colonies françaises visées dans la convention franco-britannique de ce jour, et payer ceux qui en seront originaires. Ces mandats seront transmis par le double intermédiaire du Post Office britannique et de l'Administration française, qui pourront respectivement opérer sur leur montant les prélèvements prévus par l'article 2 ci-dessus

of the Anglo-French Convention of this day.

Nevertheless, the provisions of the present Article form no obstacle to the conclusion, between the two Governments, of special Conventions for the establishment of direct Exchanges of Money Orders between certain British and French Colonies.

The present Additional Agreement shall be ratified and the ratifications thereof shall be exchanged at Paris, as soon as possible.

In witness whereof the respective Plenipotentiaries have signed it and have affixed their seals to it.

Done at Paris, in duplicate, on the 30th of June, 1906.

et par l'article 2 de la Convention franco-britannique de ce jour.

Toutefois, les dispositions du présent article ne font pas obstacle à la conclusion, entre les deux gouvernements, de conventions spéciales pour l'établissement d'échanges directs de mandats de poste entre certaines colonies britanniques et françaises.

Le présent acte additionnel sera ratifié et les ratifications en seront échangées à Paris, aussitôt que faire se pourra.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires respectifs l'ont signé et y ont apposé leurs cachets.

Fait à Paris, en double expédition, le 30 Juin, 1906.

(L.S.) FRANCIS BERTIE.

(L.S.) LÉON BOURGEOIS.

---